



Distr.
GENERAL

A/52/685
17 November 1997
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第五十二届会议
议程项目 118 和 119

联合检查组
会议时地分配办法

联合国出版物:加强执行法定任务的成本效益

秘书长的说明

秘书长谨向大会转递他就 A/51/946 号文件所载联合检查组(联检组)题为“联合国出版物:加强执行法定任务的成本效益”的报告(JIU/REP/97/2)提出的评论。联检组的报告是按照大会 1995 年 12 月 23 日第 50/206 C 号决议编写的。

附 件

秘书长的评论

导言

1. 检查专员法蒂赫·兹瓦亚德-阿加、久山纯弘和沃尔夫冈·明希编写的题为“联合国出版物:加强执行法定任务的成本效益”的综合报告(JIU/REP/97/2)备受关注。在编写这份报告的过程中,显然同编制出版物编著部门进行了广泛的协商,报告多处反映出它们的意见。非常欢迎检查专员提出的重要评价意见,希望他们的建议会使联合国出版物方案进一步合理化。

2. 联合国出版部在思想方面对进一步实现联合国的目标作出了独特的贡献。从 1996-1997 两年期合并出版物方案可见出版数量之大,其中包括纽约、日内瓦和维也纳秘书处及各区域委员会编制的出版物 1 627 部。这些出版物由联合国向各国政府和世界各地的民间社会团体散发,明显地具体表现出秘书处内拥有的多方面知识和专门技能。

3. 出版物是秘书处执行各政府间机构所委托的任务的一个重要手段。各部门将在联合国改革计划的范围内审查其出版物方案。应着重查明已具备一定能力的优势领域;减少技能分散和工作重复;提高分析和业务的素质;精简并使执行能力合理化。联合国贸易和发展会议、经济和社会事务部、各区域委员会和联合国环境规划署参加的经济和社会事务执行委员会采取了一项重要的行动,对所有主要的联合国经济和社会出版物开展了彻底的审查。

4. 最近印发的调整联合国新闻活动方向工作队的报告正确地指出,联合国的存亡取决于其向越来越不愿花钱的世界有效传播信息和活动的的能力。毫无疑问,出版物是提高对联合国的认识和改善联合国的形象的一个主要工具。

5. 在此应提请注意联检组在 1984 年印发的关于联合国系统内的出版政策和

惯例的报告。从该报告可见,联合国才刚刚开始利用新的出版技术。此后,在联合国内外,出版起了巨大的变化。秘书长的联合国改革计划的主要组成部分是加强实现创造一个“电子联合国”的能力。如今,联合国已设置了备受推崇的因特网网址,现在每月“查阅”次数超过 500 万。光是因特网上的《联合国条约集》每月查阅次数就超过 100 000 次。联合国电子出版计划详见下文建议 2 和 14。

6. 联检组以前的报告所提出的一些建议已付诸实行,例如要求采取较灵活的政策公布作者姓名和要求联合国出版部门更充分地利用新的印刷技术。1984 年报告所涉出版政策的其他问题仍然适切有关,本报告也加以讨论。这些问题包括需要兼顾免费出版物和销售出版物,以及对销售采取更积极的处理办法;针对特定对象的出版物的重要性;是否应当建立回馈机制和进行读者调查。

7. 由于各部门在 1996 年和 1997 年削减预算,因此,终止、减少和推迟了本两年期方案预算原拟出版的一些出版物。这明确地显示出各部门确实对其方案内的出版物进行审查和排定优先次序。这一趋势将继续下去,因为在进行重大的结构改革之际,所有联合国实体都力求尽量利用其资源。联合国许多部门已经在出版物合理化、消除重复和确保以最具成本效益的方式编制出版物等方面取得了进展。

具体评论

建议 1: 联合国所有实质性立法机构都应在其各自的工作方案中包括一个关于出版物的议程,而且根据秘书处的实际投入按照下列目标开展:审查和评价一切现有出版物方案是否同任务有关,达成各自的任务目标的有用程度,查明(联合国系统内、联合国与联合国系统内外组织间)现有出版物中可能重复的出版物,提出适当提议来合并和/或取消一些出版物。

8. 关于这项建议的评论应参照建议 5 的评论。建议 5 也针对任务问题。

9. 据了解,在决定出版需要和出版物一般内容、监测和评价由此而生的产出

方面,向大会汇报的实质性立法机构必然起着重要的作用。在这方面,检查专员认为统计委员会、人口与发展委员会和新闻委员会是运作较佳的立法机构,这一评价令人感到鼓舞。此外,新闻部向审查新闻部工作的新闻委员会年度会议提交了一份详细的关于新闻部出版物的报告。

10. 各政府间机构对出版物的兴趣日增这是一个可喜的现象,欢迎它们就按照其任务规定编制的出版物的一些较广泛的相关问题提供指导。但是,也许不应仅以这些机构的意见作准,因为这些机构不一定最了解销量和销路、宣传和公开分发问题、成本和预算编制方面的情况。尤其是关于技术合作领域的出版物,有人指出,如这类出版物一一受政府间机构审查,效率和成本效益不会提高。

11. 联合国采用了种种标准化回馈机制,以确定联合国许多独特的出版物的价值。联合国通过顾客调查问题单和各实质性部门编制的评价及读者调查等方法取得这方面的资料。但是,正如联检组报告所指出的,读者和市场调查的作用尤其有限。就编制和分析结果而言,这些都是劳力密集的方法。尽管今后可在因特网上对读者进行广泛的电子调查,但检查专员指出,过去的电子调查经验令人失望。不过,还有其他方法可以衡量对联合国出版物的反应和受重视的程度。经常有人要求准许全部或部分转载联合国出版物,及以非正式语文翻译和编制联合国出版物。出版物委员会秘书处每年处理学术界、非政府组织、商业出版社和个人提出的使用联合国材料的要求达数百次。此外,经常收到读者,特别是高级官员自行提出的意见。

12. 检查专员指出,联合国内可能存在过份使用出版办法的现象。应当指出的是,一些部门,例如维持和平部或新闻部在履行任务所采取的手段方面可能比其他部门具有更大的灵活性。但是,对秘书处大多数领域来说,出版办法显然是一个主要的办法。最后,必须由各部门考虑除出版物以外,可以采取哪些办法执行其法定任务。

13. 检查专员对同一出版物以不同形式出版的做法表示关注,关于这一点,应当强调这种做法不是经常发生的。出版物委员会工作委员会非常注意必须避免这

种重复。但是,在一些情况下,印发的报告引起极大兴趣,出人意表,以致供不应求。《全球变化与可持续发展:重大趋势》一书就是一个例子。该书以比较精美的形式重印,配有彩色图表。这是按会员国的具体要求印制的。《国际法委员会报告》迅速印发供大会审议,然后编入《国际法委员会年鉴》内,成为委员会永久记录的一部分。这种形式的出版物应细心校核,力求准确。

14. 由于所采用的台式出版设备和各种语文软件及数码印制技术效率较高,因此,现已不必印制过去为了应付紧迫的印发期限而编印的许多《正式记录》暂定简化本。今年第一次不必印制秘书长关于联合国工作的年度报告、安全理事会报告和《大会正式记录》若干其他《补编》的预发本。由于有效利用同样的资源和重新调整编辑工作,在4月第一个星期印发了大会第五十一届会议主要部分通过的决议的定本,《作为正式记录》的一部分。以往要等到7月或8月才能提供这本出版物。

15. 尽管检查专员认为可以避免出版物的重复,但要避免与联合国系统以外的组织的出版物重复并非易事。在这方面,没有任何办法可以有系统地知道什么出版物即将出版。另一个问题是,谁有权建议合并和/或取消某些出版物和决定优先编印另一些出版物。

16. 出版物委员会工作委员会要求各部门确保在出版物方案如果要编印额外的出版物,不要重复联合国系统内其他机构和计划署所提供的任何资料。

建议2:“为了加强出版物在执行政府间机构的任务方面的作用,并同时提高出版活动的成本效益,秘书长应该向联合国大会第五十二届会议提出关于出版物政策的最新报告,大会也应对现有出版物政策和做法进行详细评价,而且不妨考虑到报告内的各项建议,提出必要的修正”。

17. 收到联检组报告之后,没有足够时间起草一份新的出版物政策文件提交大会本届会议。应该指出,在出版物委员会指导下,并经与编写出版物的所有部门协商,

编写了秘书长关于出版物政策的深入报告(A/C.5/48/10),于1993年10月份发给大会审议。令人遗憾的是,大会始终未讨论这份文件,但是,检查专员提出这些建议时以该文件为主要依据。由于联合国内部进行了改组,在过去四年中政策有了改变,因此本报告部分内容已经过时。然而,报告的大部分内容仍然适用,对讨论出版物政策仍具有相关性。1995年和1996年出版物委员会关于其活动的报告可作为对这份较早的政策文件的增订,并可提交给大会。

18. 联检组的报告强调指出,近几年来大会没有讨论出版物政策。这令人感到遗憾,编写出版物的部门和出版物委员会都欢迎大会对出版物政策和做法开展富有成效的讨论,尤其是鉴于下文所阐述已采取的若干新的行动。譬如,出版物委员会正在修订与控制 and 限制文件系列中出版物有关的许多行政指示。该委员会还在拟订新的指示,包括关于以电子形式出版的指示。现在正在编印这些新的和订正政策指示的合订本。

19. 检查专员要求在拟订一项稳固、连贯和创新的出版物政策时应该特别考虑到电子环境。如以往所述,这是联合国的目标,所有部门在这方面都迈出了很大的步子。出版物委员会高度重视以电子形式出版并在电子网络中传播联合国资料。由于全系统都很关心如何利用新技术来扩大联合国的接触面,委员会于1994年设立了电子出版工作组,对此作出积极的反应。在建议14之下列述了关于联合国许多电子出版活动的详细资料。

建议3:秘书长应审查出版活动的现有行政、管理和组织结构,并在联合国总部开展必要的改革。这些改革可顾及精简和加速出版过程以及加强综合和协调的要求,将若干现有职能和部门合并为一个更集中的结构。

20. 关于这项建议的评论,应连同下文建议10一并阅读。

21. 大会事务和会议事务部、新闻部和管理部的这方面职能在出版进程中的职能没有重叠或重复。出版物协调、排定日期和监测的现有机制包括大会事务和会议事务部文件管制科主持的每周一次的部门间会议。在这些会议上,商定出版物生

产日期,并视需要进行监测和调整。在这些会议中可以进一步改善生产的协调。

22. 对生产进程不断进行改良。譬如,制稿和校对科条约汇编组已调入法律事务厅条约科,以便加强对生产《条约汇编》的集中管理。这是结构调整的样板,可以提高出版进程的效率。此外,生产和协调股由新闻部出版物事务处一名资深管理人员直接进行监督,以加强出版物方案中的管制工作。

23. 有关各部门都认为还有改进的余地。在联合国的改革方面,可以审查出版活动的现有行政、管理和组织结构,以便开展必要的改革,包括可能时建立中央管制结构。在这方面,可以考虑检查专员的建议,即关于设立一个小型中央管制股以合并现有若干职能/部门。应该指出,联检组所述世界卫生组织、教育、科学及文化组织和国际劳工组织协调工作的实例引人注目并且切实可行,但是,不容易应用于联合国秘书处,因为秘书处的规模比上述机构大,而且更加多样化。

建议 4:“秘书长应通过巩固出版物委员会的任务来加强该委员会”并加强其工作方法和做法,以便确保委员会除了提供政策指导外,还提供有效的全面管制、监督和协调。

24. 编写出版物的各部门认识到有必要在秘书处的出版物方案中实行政策指导和监督,但也强调,加强出版物委员会的目的应该是促进而不是管制它们的工作。它们都认为,报告中建议出版物委员会对所有出版物进行甄选,甚至管理生产进程,这是不可行的。欧洲经济委员会认为,普遍加强中央管制的做法会造成拖延和阻碍,在出版经济概览方面尤为如此。

25. 1994年4月审议了出版物委员会范围比较广泛的任務。当时委员会决定,在大会审查出版物政策报告 A/C.5/48/10 之前,不核可其任务。然而,应该指出,提议的新任务完全没有检查专员所提出“插手”管制的意思想。

26. 委员会每年举行两次部领导人一级会议,讨论出版物政策问题并作出决

定。由最高层代表出席会议的做法于 1993 年 6 月开始实行。审查这些会议参加情况后获悉,大多数高级别工作人员未能出席会议。如果大会决定将出席会议的人选改为由各部领导指派一名成员,也许比较切实可行。

27. 出版物委员会工作委员会每月召开一次会议,该委员会由编辑、文件管制、分发、生产和协调、复印和设计等各处理部门的代表组成。此外,必要时事务部门代表也出席会议。该委员会负责协调整个两年期出版物方案的规划和监督。委员会除每两年审查该方案之外,还讨论与出版物有关的各种事项,包括增加方案内容、外包出版提案、请求重印、使用外来印刷资金、电子行动以及徽标问题。

28. 应该指出,由于扩大电子印刷以及许多其他出版活动,出版物委员会的工作范围急剧扩大。为了帮助提高其效率,新闻部提议任命一名比较资深的官员作为专职秘书,以加强委员会秘书处。

建议 5:“通常由政府间机构决议/决定规定的具体任务应成为规划新出版物的主要标准”,并且尽量减少根据一般任务所生产的出版物。

29. 立法机构很少提出关于出版物的具体任务,因为这被看作是对秘书处作微观管理。然而,在某些情况下,会对《联合国年鉴》等体制性、经常性的出版物提出具体的任务。此外,对于法律事务厅,大会曾对《联合国法律年鉴》和《国际法院判决书、咨询意见和命令摘要》等独特和专业出版物提出具体任务。

30. 一般任务是许多出版物、尤其是社会和经济部门许多出版物的重要依据。是否需要编写此类大多数出版物是在通过两年期方案预算之后证实的。此外,有些出版物是根据联合国大家庭关心的紧急问题编写的。有人认为如果将出版物限制在具体任务所规定的范围内,就具有很大的限制性,这不是切实解决问题的办法,因为大多数决议和任务都属于一般性质。

31. 虽然新闻部的大多数产出都是新闻资料,而不是出版物,但是,应该指出,新

闻部的总任务是提高全球对联合国的使命、重要性和工作的认识。这项范围广泛的任務具有独特性,因而新闻部对不断变化的新闻优先事项迅速并有效地作出反应。调整联合国新闻活动方向工作队¹在报告中指出,新闻部的多种任务已经严重阻碍了有效的新闻战略。

32. 编写出版物的所有部门都重申,它们必须在各自的出版物方案中保留一定程度的灵活性。它们认为,必须允许它们享有生产数量有限的临时出版物的酌处权,因为在规划两年期出版物方案时无法预测需要生产这些出版物。

建议 6: 所有拟议的出版物方案都应在编制每一个两年期方案预算之前首先在部门一级进行审查,然后在秘书处(出版委员会)一级进行审查。

33. 本建议反映现用程序。编制两年期方案预算的指示也包括填写出版委员会规定的关于各部/厅拟议出版物的表格的指示。最近,秘书处内各部门和各实体已在编制 1998-1999 两年期正式出版物方案的范围内全面审查和评价了它们的出版物。所有拟议的出版物均在部门内经过仔细审查,并已提交出版物委员会工作委员会审查。这个过程已充分考虑到所涉经费问题。

34. 出版委员会可以提供指导和意见,但各实质性部门必须对其产出的内容、成本效益和对任务的適切性负起首要责任。出版委员会工作委员会负责全盘管理外部印刷帐户内的资金,因此对其出版物进行两年期审查时仔细审查按合约拟议的支出情况,并着重于有关处理出版物的详细情况,但绝不会、也不可能“审查”出版物的内容。

建议 7: 鉴于首先要对联合国出版活动加强预算控制,秘书长应从 2000-2001 两年期开始,建立一个新的系统,作为方案预算的一部分,让每一个部/厅都有一个单独而合并的关于出版活动的预算项目。

35. 目前在编写出版物的各个预算款项中都为外部印刷编列经费。制作阶段(即编辑、制稿、制图、内部印刷、分发,等等)载于出版过程中负责这些职责的各个预算款项。这些活动是为了成本效益而集中起来的。除非将其分散到各个部门,否则难以在每个预算款项中开列一个单独而合并的关于出版活动的预算项目。

建议 8: 除非建议 7 所述的预算款项列有一项出版物而大会又在方案预算范围内核可该出版物,否则按照规定,不应在联合国经常预算下制作任何出版物。

36. 本建议反映现行的作业程序。通常联合国的出版物方案反映两年期方案预算内所提议的出版物。但在这方面,编写文件的部门重申,为有效响应联合国的外部发展及其日新月异的需要,有必要维持某种程度的灵活性。经济和社会事务部强调必须顾到一种客观情况,即编制方案预算时,或许无法预见到支持会议审议工作的研究方案可能会产生一项出版物。西亚经社会强调,方案规划规定,可以通过立法或部门可以主动要求增加数量有限的产出/出版物,有关出版物的规定也应同样处理。此外还应规定,在任何一个两年期,当某部或秘书处其他实体建议在其方案中增加一项出版物时,必须事先获得出版委员会工作委员会的核准。

37. 应当指出,长期预算规划中没有预料到内部印刷方面的迅速发展和需求,因此各部门在电子印刷方面缺乏足够的资源。

建议 9: 在方案预算核可的出版物之外,实质性立法机构在其后若新要求新的出版物,则只可在,除其他外,仔细审查秘书处提出的关于发生重复(或不重复)的可能性和所涉经费说明之后才能作出核定,并应列入时限。

38. 本建议受到秘书处的普遍支持,但执行建议的责任属于会员国。亚洲及太平洋经济社会委员会报告它赞成采用“夕阳规定”的概念,但指定的出版物不再视

为优先问题。法律事务厅指出,多年前立法机构为满足不同时间需要而制订的一些任务规定可能不再适用。

建议 10: 一旦出版物或出版方案得到大会核可,整个的出版过程(编写、编辑、翻译、制作和出售/分销)应以更协调、更综合的方式规划。

39. 关于本建议的评论应参照上文建议 3 的评论。加强协调从著作至分发的出版工序有助于使出版物能及时出版,从而使其更为適切有关并增加需求。

40. 但是,在实现这一目标时,应考虑到,由于政府间机构和机关会议的情况,必须为日期确定的会议进行研究、编写、编辑、翻译、印刷和发展会议文件,时限总是十分紧迫,为了尽可能有效地满足这项要求,文件的编制和处理应相对优先于出版物的编制和处理,除了会议所需的出版物以外。

41. 这种做法使人难以为出版物确定一个可靠的印发日期,因为印发日期可能推迟。但是,拟议整顿出版物印制过程的任何建议都必须考虑到这些事实。

42. 1996 年出版委员会工作委员会成立由新闻部销售科主持的部间出版物促销小组。小组的目的是增设一种机制,协助编写文件的部门对其出版物进行规划,并考虑到在指定的出版物进入制作阶段前非正式地交换有关预算编制、设计和制作及促销的资料。

建议 11: 联合国秘书处应在 1998 年底之前制订一个成本会计制度作为以符合成本效益的方式制作出版物的基础以及建议 7 所提议的新预算制度的基础,以便除了有助于查明任何一种费用项目有那些可能的节省潜力之外,还使秘书处掌握出版物全部费用的知识(直接费用和在尽可能的范围内间接费用的知识)。

43. 目前秘书处正在研究如何制订一套成本会计制度,以处理与出版物有关

的直接费用和间接费用问题。但这样的一套制度不一定意味着每个预算款项都会反映出在印发一份出版物的各个阶段所需的资源。

44. 例如,法律事务厅已指出,虽然已经知道《联合国条约汇编》的排字和印刷费用,但汇编和处理资料的有关费用“纯属推测”。它认为,制订一套切实计算出版物成本的有效制度,可使联合国能够确定最适当的售价。

建议 12: 在建立成本会计制度之前,应每年对印刷工作量进行规划。审查目前外包出版物的做法,以便确保有效率和节省地使用资源。秘书处也应进行审查,使其在酌情将外部印刷帐款用于内部印刷方面有一些伸缩性。

45. 秘书处普遍支持以有效和符合成本效益的方式将内部复制设备用于出版方面。目前,总部复制科已能生产高质量的彩色复制品,并能装订大量文件,其对会议文件的即时制作所造成影响比过去少。这种情况是非常有利的。但内部印刷设施的使用增加以及出版物内部电子处理工作的增加造成额外的费用。出版委员会和编写文件的部门大力支持联合检查组的建议,即在 340 个外部印刷帐款的使用上给予更大的伸缩性。这些资金可以用来支付与内部印刷有关的费用,如加班费、纸张及其他用品,以及包括彩色制品校对在内的特别过程。欢迎大会支持本建议。

46. 预先规划印刷工作量有助于增加使用内部印刷。但是两年期期初确定的数字纯属假设,因为两年内提交出版物的日期经常按印刷量 and 处理其他工作的绝对需要更改。此外,如前文所述,并由于所列的理由,出版物一旦提出,指定的分发日期就难以预先确定。

47. 不妨审查目前外包出版物的做法,以审查如何精简采购方式。

建议 13:一旦成本会计制度建立之后,秘书处应首先审查/重新考虑适当印刷方式:内部或外部,两者混用,部分外包等,而且应在 2000--2001 两年期方案预算范围内向大会第五十四届会议提出一项提议,以期在适当考虑到

各种印刷方式的相对优劣后,提高印刷活动的成本效益。

48. 这项建议的执行要依靠成本会计制度的建立。如前所述,由于目前内部印刷的出版物的数量和种类都在增加,内部印刷的选择成为在预算减缩期间联合国达到其出版目标的重要手段。虽然对内部印刷相对于外部印刷的成本效益进行一次彻底审查是有用的,可是经验指出,目前满足联合国各种需要的最佳办法是适当混用两种印刷方式。任何对这种印刷费用的审查都应当考虑到对“及时印出”能力的评估。

建议 14:鉴于使用包括电子出版在内的先进技术的潜力及其经证明的优势,秘书处应加强多利用出版过程的先进技术,并加强全面移向各种方式的电子出版,还应当考虑回收成本和发展中国家在取用这些电子产品能力的问题。

49. 检查专员在他们的报告中承认秘书处在采用新技术方面已经作出的进展,不论在制作过程和传播信息方面。本建议下的提案是秘书处在过去已经指明的目标,所有部门都会在资源允许的情况下全力以赴。

50. “联合国电子化”的基础已经在 1997 年 6 月 30 日建立完成。在该日,每一个驻纽约的常驻代表团都已经连接在互联网上,并且它们可以得到培训,进入联合国的网址和从光碟系统中取得文件。由于联合国的名望以及对它在世界各地的活动的兴趣,特别是包括互联网在内的电子印刷对此乃大加利用。这显著地扩大了以符合成本效益的方式取得联合国的资料的能力,并且可能在将来为联合国带来节约。自从 1995 年 6 月联合国将它的网址放在互联网上的实验项目以来,在这方面有了重大进展。

51. 为了响应加强协调的需要,新闻部也组织了一个小组,负责计划、设计、执行和维持在互联网上设立一个饶有趣味的、及时的和提供丰富资料的网址。这个

小组得到管理事务部的信息技术司的技术支助,作为与电子发布的新闻有关的问题和询问的联络中心。该小组还为联合国秘书处设立了一个中央网址,从该网址可以联系到其他联合国的网址和考访;该小组还继续为安排上网的数据和所提供信息的结构提供协助。该小组还监测上网信息的恰当性以及可能出现的重复,维持中央网址并协助协调对工作人员在网址设计与整编方面的培训工作。

52. 编制了一份题为“信息提供者向联合国首页提供信息指南”的出版物。此外,总部的部门间工作组还编写了一份题为“互联网:联合国与电子信息的将来”的战略文件,并且已经得到出版物委员会核可于1996年12月出版。这份文件载有法律事务处提供的关于版权及其他知识产权问题的详细索引。指南和战略文件两者都已于1997年6月提交语文安排,文件和出版物问题机构间会议。

53. 几乎所有秘书处的出版物都是由电子系统制作和经过电子(数字)制作的许多阶段,然后可以以电子方式或文本方式出版。但是,以电子形式出版的产出通常需要经过转换或其他电子制作安排。

54. 大会主张在电子产品方面能收回成本。为此目的,在联网上已经为《联合国条约汇编》以及《统计月报》设立订阅服务,并正在光盘系统上设立订阅服务。各会员国可以免费收到这些产品,并且为发展中国家制订了一套分期收费的办法。定期出版物也以CD-ROM的方式制作和出售。

55. 专门供互联网使用(没有印刷版本)的联合国产品是在电子印刷方面的一个创新,这是在“出版选择”主题上的一个新变种。新闻部的网络空间校车是在联合国万维网服务机上的一个获奖的教育服务活动,它就是这类产品的鲜明例子。在视觉上一新耳目和内容丰富的环境里,这个节目为教师、学生和一般群众提供现时项目、每周小测验以及其他资料。

56. 目前,电子印刷在出版业中普遍被认为是对纸上出版物的补充,而不是一种取代。在这方面,必须记得,各会员国提交的任务是,在可预见的将来,纸上印刷的资料应当继续保持其重要性,因为电子传送仍然只达到少数人。基于这个理由,印刷出

出版物仍然是至为必要的。

57. 虽然检查组的报告对电子印刷的鼓励是值得欢迎的,但同时必须了解,这项工作目前在秘书处只是以“附加”的形式存在。出版物首先是以印刷的形式出现,而提供电子版本需要额外的工作和资源。在这方面,秘书处正在致力于回应大会将老的出版物数字化的要求,如安全理事会的正式记录,以便用于 CD-ROM 或者光盘系统。但是,电子印刷在秘书处内的迅速发展的一个结果是,为这项重要工作提供的经费大部分被排除在预算进程之外。

建议 15:秘书处应在可行时促进合作安排,特别是联合国秘书处和其他实体的联合出版物,以期鼓励关于相同或类似问题的单一、合并出版物。

58. 目前正在考虑的改革中,增加联合国系统内各机构之间在实质领域内的合作将可增加在包括出版活动在内的若干领域内一起工作的机会。

59. 作者部门指出,检查专员所建议的合作安排正付诸实行并且得到热烈支持。联合国工作人员应当同他们在系统内的对口保持不断联系,旨在发展联合出版物等事务。西非经社会指出,应当慎重考虑在全系统内结合类似性质的出版物的事,虽然讨论同样问题的各种出版物不见得全部不可取。这种出版物可能从不同的角度讨论同样的主题,也可能讨论的范围不同。但是,任何统一的工作必须在规划阶段时进行,为了使其可行,西非经社会建议从定期出版物开始,因为这些出版物可以事先确定。经济和社会事务部同意,由于特别方案显然有不同的重点和议程,这项建议应当“视需要”予以落实。

60. 关于同其他经济委员会或实体共同编写多学科/联合出版物的问题,欧洲经济委员会提议应满足三项标准:决定应当由有关机构自愿作出;出版的目标应当对具体问题提出各种看法和经验;出版的时间限制应当现实和获得有关组织的同意。

61. 检查组的这项建议可在现有的机构间协调安排范围内审议。

建议 16:秘书处应每月或至少每一个季度提出和审查列明各种销售渠道总收益的销售收入报告。

62. 这项建议是值得欢迎的。为了使新闻部的销售和推销科能够有效作业,定期提供及时的和准确的销售收入报告是迫切需要的。增加秘书处内部的合作,加上综合管理资料系统提供的技术支助,应当可以遵照检查组的建议,定期和及时地提供这项必要资料。从外界印刷项目所创造的版税也需要提供这种资料。

建议 17: 为了更合理使用出版物出售所得收入,同时又奖励更具成本效益的出版活动,秘书处应审查目前的销售收入处理办法,并向大会第五十二届会议提出建议,以期考虑对销售收入作更有弹性处理及考虑为此设立自负盈亏的出版物基金或帐户。

63. 销售收入用于销售和推销科为编写文件的部门进行的推销、宣传和分发活动。只将净收入交还普通基金。联检组的这项建议同联合国目前的做法没有不一致之处,唯一的差别在于没有将这类支出列入单独的预算款次。

64. 另一方面,较灵活地处理销售收入的建议得到编著部门和其他实体的大力支持。上文提到的 1993 年出版物政策报告(A/C.5/48/10)中详细说明了这一点。各部门表示需要将它们的出版物所得的部分收入作为同出版物编制费用有关的特定用途。此外,销售方案目前是很有限的,因为方案收入净额的增加未必导致扩大其业务所需资源预算相应的增加。我们欢迎有关向编写文件的部门提供资源用于产品制作、数据基的维持、开办费用和其他活动以增加销售收入的建议,认为是一项积极的建议。出版物委员会的促销组正在讨论该问题,可拟订一项建议供大会审议。

65. 在这方面应当指出的是,联检组在其报告中说,联合国系统内有若干组织设有出版物基金或帐户,主要由出版物销售所得收入提供经费。

建议 18: 秘书处应进行更积极而有系统的促销,以期尽量增加联合国的财

务收益。

66. 这项建议确认销售和推销业务的重要性并确认必须大力促进出版物的销售。推销工作是其销售业务范围内的一项主要职能,将继续采用各种销售联合国出版物的新办法。目前正在进行各种各样的促销工作,包括:做广告;写书评;直接邮寄宣传品;编制销售目录,并通过因特网传送这种目录;参加书展、展览会和联合国会议;以电子方式进行推销;进行用户调查;和展开针对教授和教育工作者的“认可方案”。鼓励编著部门给予密切的合作,以期成功地推销它们的出版物。但是必须强调的是,推销工作花费很大,因此必须提供履行这项职能所需的经费。

67. 应当指出的是,促进联合国出版物的销售的目的不仅仅是为了尽量增加联合国的财政收益。通过销售渠道进行传播,可以确保将联合国的知识产出以一种有系统可确定数量的方式传送到世界各地。出版物销售信息可以作为衡量对某种出版物的实际兴趣的一种重要方式。这种以市场为基础的商业价值指标在判断用户对各种出版物重视的程度方面可能比读者数调查更为可靠。有人建议将出版物的销售和推销视为出版物出版过程的一个组成部分,而不是象通常所做的那样将其作为一项后来“附加”的工作。为此,应当鼓励设法较灵活地进行这方面的活动,利用其收入作为经费,参与可出售的出版物的编制、针对市场和合适的市场目标并同非赢利和私营出版部门作出合作安排。

68. 同时必须强调不应当将收回成本的目标作为传播工作的首要目标。法律事务厅表示,在国际法方面,将有关信息自由地传送给发展中世界的机构和人民尤为重要。例如就新闻部而言,自由地分发该部的某些资料,对于完成其新闻方面的任务至关重要。

总 结

69. 若干编著部门表示,联合检查组的任务是全面调查可在何种程度上使经常

出版物更具成本效益,但是它为此而编制的报告却没有将经常和非经常出版物、新闻通讯和电子产品加以区别。

70. 各部门又建议说,报告中本来可以讨论有关出版物出版过程的另一些方面。由于出版物在很大的程度上影响到民众对联合国的看法,并有助于广泛传播重要的实质性工作的成果,经济和社会事务部认为质量的审查和保证应当在对联合国出版物方案和政策所作的任何评价中起一种重大的作用。在这个问题上,西亚经社会建议说,可以由一个专门的读者委员会来评价各组织的某些重要出版物而将部分预算用以支付这些读者的酬金。

71. 经济和社会事务部又指出,应当审查立法机构和秘书处各部门在进行广泛的自由分发方面的现有职责。它认为,应当就该问题提出其他建议。

72. 检查专员没有提出的另一个问题是执行版权制度的重要性。人们越来越多地未经许可将联合国的资料改头换面予以出售,特别是通过电子传送方式这样做。这是联合国系统必须紧急处理的一个问题。出版物委员会秘书处编制了一份问题单分发给系统内的其他机构和计划署,以请它们提供这方面的经验,可能时并帮助研订共同的对策。

73. 监督和审查程序可以确保在这个复杂的进程中不断作出改进。联检组的报告中就如何作出进一步的改进提供了建议。对这些建议给予充分的考虑无疑地可以提高联合国出版工作的效力和效率。

- - - - -